243/2012 pr.

Jelen szerződés száma Megrendelőnél: 0170/2012.

Jelen szerződés száma Vállalkozónál: 147/2012.

VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

amelyet egyrészről a **Magyar Tudományos Akadémia Létesítménygazdálkodási Központ**
székhely: 1112 Budapest, Budaörsi út 45.
képviselő: **Marton Áron - igazgató**
törzskönyvi azonosító szám: 318408
adószám: 15318406-2-43
számlavezető pénzintézet neve: Magyar Államkincstár
pénzforgalmi számla száma: 10032000-01717967-00000000
mint **Megrendelő,**

másrészről a **SIGNAL Telefontechnika Kft.**
székhely: 1135 Budapest, Kisgömb u. 6.
képviselő: **Takács Pál - ügyvezető**
cégjegyzékszám: 01-09-666822
adószám: 12337215-2-41.
számlavezető pénzintézet neve: Budapest Bank Nyrt.
pénzforgalmi számla száma: 10102244-13288406-00000000
mint **Vállalkozó,**

(a továbbiakban együttes említésük során: **"Felek"** vagy **„Szerződő Felek"**) kötöttek az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel:

I. ELŐZMÉNYEK

1. Megrendelő, mint ajánlatkérő a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (továbbiakban: Kbt.) 122. § (7) bek. a) pontja alapján *„Informatikai hálózat kiépítése, rekonstrukciója"* tárgyban indított hirdetmény közzététele nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárást (továbbiakban: **„Közbeszerzési Eljárás"**).
2. Vállalkozó, mint ajánlattevő a Közbeszerzési Eljáráson részt vett, és figyelemmel arra, hogy Megrendelő Vállalkozó ajánlatát fogadta el nyertes ajánlatként, Felek jelen közbeszerzési szerződést kötik egymással.

II. A SZERZŐDÉST ALKOTÓ DOKUMENTUMOK

1. Annak okán, hogy jelen szerződést a Felek a Közbeszerzési Eljárás alapján kötötték meg, a Felek kijelentik, hogy teljes megállapodásukat nem kizárólag jelen szerződés törzsszövege tartalmazza. A Közbeszerzési Eljárás során keletkezett iratokat úgy kell tekinteni, mint amelyek a jelen szerződés elválaszthatatlan részeit képezik, azzal együtt olvasandók és értelmezendők, különös tekintettel az alábbi dokumentumokra:

   - Felhívás, Dokumentáció, kiegészítő tájékoztatásra adott ajánlatkérői válaszok (amennyiben erre sor került);
   - Vállalkozó nyertes ajánlatának teljes tartalma a Kbt. 80. §-ának (1) bekezdésében foglaltakra figyelemmel;
   - Tárgyalási jegyzőkönyv(ek)

2. A fenti dokumentumok közötti, ugyanazon kérdésre vonatkozó bármely eltérés, ellentmondás, értelmezési nehézség esetén a dokumentumok hierarchiája (említési sorrendben a legmagasabb rendűvel kezdve) a következő: tárgyalási jegyzőkönyvek, kiegészítő tájékoztatásra adott ajánlatkérői válaszok (amennyiben erre sor került), a Felhívás, Dokumentáció, Vállalkozó, mint Ajánlattevő nyertes ajánlata a Kbt. 80. §-ának (1) bekezdésében foglaltakra figyelemmel. A jelen alpontban említett dokumentumok együttesen: **„Szerződéses okmányok"**.

   A külföldi adóilletőségű Vállalkozó köteles a szerződéshez arra vonatkozó meghatalmazást csatolni, hogy az illetősége szerinti adóhatóságtól a magyar adóhatóság közvetlenül beszerezhet a Vállalkozóra vonatkozó adatokat az országok közötti jogsegély igénybevétele nélkül.

3. Felek rögzítik, hogy a szerződés megkötése, és teljesítése során a közbeszerzésekre vonatkozó szabályozás céljával összhangban, a közbeszerzési alapelveinek tiszteletben tartásával [Kbt. 2. §] kell eljárni.

III. A SZERZŐDÉS TÁRGYA ÉS A SZERZŐDÉS TÁRGYÁT ÉRINTŐ KIJELENTÉSEK

1. Megrendelő megrendeli, Vállalkozó pedig elvállalja a Közbeszerzési Eljárás során, különösen a Dokumentáció Műszaki Leírásában (továbbiakban: **„Műszaki Leírás"**) meghatározott építési-szerelési munkák teljes körű kivitelezését és feladatok elvégzését (a továbbiakban a „**Munka**") a jelen szerződésben meghatározott díjért.

   Felek rögzítik, hogy Vállalkozó generálkivitelezőként felel a Munkák gyors, összehangolt végzéséért, az azonos munkaterületen végzendő feladatok időbeli és technológiai sorrendjének hatékony koordinálásáért.

   Vállalkozó a szerződés megkötéséig elkészíti és átadja Megrendelő részére a Munkák kivitelezési ütemtervét a Közbeszerzési Eljárás során meghatározott sarokpontok betartásával. Felek rögzítik, hogy Vállalkozó addig nem kezdheti meg a teljesítést, amíg az ütemtervet Megrendelő jóvá nem hagyta.

   Vállalkozó kijelenti, hogy a Közbeszerzési Eljárás során részére átadott a Munkákhoz kapcsolódó terveket és meglévő engedélyeket egy tapasztalt kivitelezőtől elvárható gondossággal ellenőrizte és azt a Munkák megvalósítására alkalmasnak találta a

Közbeszerzési Eljárás során megállapított Vállalkozói Díj ellenében. Amennyiben Vállalkozó ezt a kötelezettségét megszegte, úgy Megrendelő még a szerződés teljesítési határidejét megelőzően élhet a Ptk. 395. § (4) bekezdése szerinti jogaival. Ennek keretében Megrendelő - a fogyatékosság kiküszöbölésére tűzött megfelelő határidő sikertelen eltelte esetén - gyakorolhatja a hibás teljesítésből eredő jogait.
Felek megállapodnak, hogy a Közbeszerzési Eljárás keretében Megrendelő által Vállalkozó részére átadott engedélyeken túli – esetlegesen még szükségessé váló – egyéb engedélyek, hozzájárulások beszerzését Vállalkozó végzi. Az esetleges engedélymódosítások kapcsán Vállalkozó Megrendelővel köteles együttműködni és minden segítséget megadni. Amennyiben ezek beszerzéséhez Megrendelő nyilatkozata, meghatalmazása szükséges, úgy ezt Megrendelő Vállalkozó kérését követő 5 munkanapon belül biztosítja. A teljesítéshez szükséges, az engedélyekben előírt követelményeket a Vállalkozó köteles teljesíteni, és a Vállalkozó erre való hivatkozással nem kérheti a Vállalkozói Díj vagy a Teljesítési határidő módosítását.

Vállalkozó köteles arra, hogy a Szerződés teljesítéséhez szükséges és a Megrendelő által a rendelkezésére nem bocsátott, és jelen Szerződés szerint nem Megrendelői szolgáltatási körbe tartozó egyéb dokumentációt, engedélyt, hozzájárulást saját költségén beszerezze, ill. elkészíttesse. Vállalkozó továbbá köteles arra, hogy a Szerződés teljesítéséhez szükséges, kifejezetten a saját munkavégzéséhez köthető hatósági jóváhagyásokat beszerezze, és a hatóság vagy más szervek felé a bejelentési kötelezettségeknek eleget tegyen.

2. A szerződés teljesítése során használt anyagokkal, minőségbiztosítással kapcsolatos előírásokat, továbbá a kivitelezési tevékenységre vonatkozó követelményeket (mennyiségi és minőségi mutatókat) a szerződéses okmányok tartalmazzák.

3. Vállalkozó a szerződés teljesítését Megrendelő által rendelkezésre bocsátott műszaki tervek, Vállalkozó nyertes ajánlata és Megrendelő utasításai szerint a hatályos jogszabályoknak, hatósági előírásoknak, és szakmai szokásoknak megfelelően köteles végezni. Vállalkozó a szerződésben vállalt valamennyi szolgáltatást I. osztályú minőségben köteles teljesíteni.

4. Felek jelen szerződés tárgyát a Ptk. 403. § (2) bekezdése szerint oszthatatlannak tekintik, függetlenül a pénzügyi résszámlázástól, a részleges műszaki átadás-átvétel pedig semmilyen mértékben nem teszi a Szerződés tárgyát oszthatóvá.

IV. A TELJESÍTÉSI HATÁRIDŐ, ÜTEMEZÉS, A TELJESÍTÉS MÓDJA

1. **Előzetes bejelentés:**
Vállalkozó vállalja, hogy legkésőbb a szerződéskötést követő munkanapon a Megrendelő képviseletében eljárva megteszi a 191/2009 (IX.15.) Korm. rend 29. §-a szerinti előzetes bejelentést.

2. **A munkaterület átadása és a teljesítés kezdő időpontja:**

Megrendelő az építési munkaterületet Vállalkozó részére a szerződés teljesítéséhez alkalmas állapotban, legkésőbb a jelen Szerződés megkötését követően a kivitelezési ütemterv jóváhagyását követő első munkanapon köteles átadni, melynek megtörténtét Felek jegyzőkönyvben kötelesek rögzíteni. A munkaterületre vonatkozó egyéb rendelkezéseket a Műszaki Leírás tartalmazza.

3. **Teljesítési határidők:**

A teljesítés ütemezés szempontjait az „Egyéb információk" megnevezésű anyag tartalmazza.

A munkaterület átadásától számított 50 naptári napon belül kell a műszaki leírásban szereplő feladatokat és munkálatokat elvégezni. Megrendelő felhívja Vállalkozó figyelmét, hogy a fenti időtartam a próbaüzem időtartamát is magába foglalja.

Megrendelő tájékoztatja Vállalkozót, hogy a szerződés határidőre történő teljesítése Megrendelő kiemelt érdeke.

4. **A teljesítés helye, az építési munkaterület:**

A teljesítés helye, az építési munkaterület: 1112 Budapest, Budaörsi út 45. Helyrajzi szám: 2668/246.

5. **Megrendelő késedelme:**

Megrendelő bármely közbenső intézkedési, nyilatkozattételi kötelezettségével kapcsolatos késedelmének jogkövetkezményeként Felek a Vállalkozó részére nyitva álló teljesítési határidő automatikus meghosszabbítását kötik ki. A teljesítési határidő ilyen esetben főszabályként a Megrendelői késedelem időtartamával egyezik meg. Megrendelői késedelem esetén Vállalkozó köteles Megrendelővel egyeztetést kezdeményezni és álláspontját közölni Megrendelővel. Felek az egyeztetésekről jegyzőkönyvet vesznek fel, melyet mindkét Fél aláír.

6. **Felelős műszaki vezető:**

A Vállalkozó köteles biztosítani, hogy a felelős műszaki vezető a kötelezettségeit a vonatkozó jogszabályokkal összhangban teljesítse.

A munka folyamatára vonatkozó minden jóváhagyást, megtagadást, utasítást, értesítést a Vállalkozó részére kézbesítettnek kell tekinteni akkor is, amikor azokat a felelős műszaki vezető átvette a Megrendelőtől.

A felelős műszaki vezető, valamint a Szerződésben meghatározott szakági vezetők személyének megváltoztatása esetén arról haladéktalanul értesíteni kell a Megrendelőt.

A Vállalkozó felelős műszaki vezetője:

Név:	**Szabó Lajos**
Cím:	2092 Budakeszi, Huszár utca 12.
Telefon:	+36/1/452-2080
Fax:	+36/1/452-2089
E-mail:	signal@signaltel.hu

A Vállalkozó szakági vezetői:

Név:	**Szalay László**
Cím:	1173 Budapest, Tápió u. 5.
Telefon:	+36/30/934-3912
Fax:	+36/1/452-2089
E-mail:	szalayl@signaltel.hu

Név:	**Mondok Károly**
Cím:	1024 Budapest, Petrezselyem u. 10/a.
Telefon:	+36/30/9521-985
Fax:	+36/1/452-2089
E-mail:	mondokk@signaltel.hu

A **Megrendelő** részéről a Vállalkozó részére utasításokat adó és az építési naplóba bejegyzésekre jogosult személyek a Megrendelő részéről a következők:

Név:	**Bánáti Katalin fenntartási osztályvezető**
Cím:	1112 Budapest, Budaörsi út 45.
Telefon:	+36/1/309-2608, +36/70/373-7665
Fax:	+36/1/309-2609
E-mail:	banati.katalin@lgk.mta.hu

A Megrendelő építési műszaki ellenőre:

Név:	**Menkő János**
Cím:	1112 Budapest, Budaörsi út 45.
Telefon:	+36/1/309-2608, +36/30/313-9528
Fax:	+36/1/309-2609
E-mail:	menko.janos@lgk.mta.hu

7. Amennyiben Felek által nem rögzített minőségi, illetve műszaki tartalmat érintő kérdés merül fel, úgy Vállalkozó köteles Megrendelőt és a műszaki ellenőrt haladéktalanul írásban tájékoztatni, majd a kapott utasításnak megfelelően köteles eljárni. Felek tudomásul veszik, hogy a műszaki tartalomhoz képest a Munkát eltérően végezni csak a vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően lehet.
8. A munkavégzéshez esetlegesen szükséges külső vagy belső ideiglenes tárolóterületek, felvonulási létesítmények építése és karbantartása a Vállalkozó feladatát és költségét képezi.
9. A Felek rögzítik, hogy az építési napló vezetésének szabályozását a Felek a vonatkozó jogszabályokkal egyezően szabályozzák.

10. Átadás-átvétel:

10.1. Felek megállapodnak, hogy készre-jelentést megelőzően **próbaüzem**et tartanak, amely időtartama: **14 naptári nap**.

Felek kötelesek a próbaüzem alkalmával regisztrálni minden lényeges eseményt, körülményt, esetleges hibajelenséget. A próbaüzem alatt a Vállalkozó köteles a próbaüzem helyén rendelkezésére állni.

Eredményes próbaüzem esetén jogosult Vállalkozó a készre jelentésre.

10.2. Jelen szerződés keretében megvalósuló építési beruházás építőipari kivitelezési tevékenységének befejezését követően műszaki átadás-átvételi eljárást kell lefolytatni.

Vállalkozó köteles Megrendelővel írásban közölni a szerződés teljesítését ('készre jelentés'). **Az átadás-átvételi eljárást a készre jelentés kézhezvételét követő 8 napon belül kell megkezdeni. Az átadás-átvételi eljárásra annak megkezdésétől számított 15 naptári nap áll rendelkezésre.**

10.3. A műszaki átadás-átvételi eljárásról három példányban jegyzőkönyvet kell készíteni. A jegyzőkönyv egy-egy példánya Megrendelőt és Vállalkozót illeti, illetve egy példány az építési napló mellékletét képezi. A jegyzőkönyv tartalmazza mindazokat a tényeket, amelyek jogvita esetén jelentősek lehetnek, így különösen az építőipari kivitelezési tevékenységről szóló 191/2009. (IX. 15.) Korm. rendeletben meghatározott tényeket.

10.4. Ha Megrendelő a hibák, hiányok, hiányosságok kijavítását kéri, a műszaki átadás-átvételi jegyzőkönyvnek tartalmaznia kell a kijavítás Megrendelő által meghatározott - ésszerű - határidejét, és a kijavításért és átvételért felelős személy megnevezését. Ha hiánypótlási jegyzőkönyv vagy hibajegyzék, hiányjegyzék is készült, akkor azt a Vállalkozónak alá kell írnia.

Vállalkozó felelős műszaki vezetője a mennyiségi és minőségi hibák, hiányosságok kijavítását követően átadja a szerződésben vállalt és elvégzett tevékenységet tartalmazó teljesítési összesítőt az építési műszaki ellenőrnek.

10.5. Az építési műszaki ellenőr az ellenőrzést követően teljesítésigazolást állít ki az elvégzett építőipari kivitelezési tevékenységről, annak mértékéről, mennyiségéről és minőségéről, a Vállalkozói készültségjelentés figyelembevételével, és ez alapján javaslatot tesz a Vállalkozói számla kiállításának tartalmára.

10.6. Megrendelő a munkák átvételét mindaddig megtagadhatja, amíg bármely, a rendeltetésszerű használatot befolyásoló hiba, vagy hiány áll fenn. Nem tekinthető rendeltetésszerű használatra alkalmasnak a teljesítés, ha több kisebb jelentőségű hiba javítása a szerződés tárgyának zavartalan használatát akadályozza, vagy a hibák megszüntetése során a szerződés tárgyának használata balesetveszéllyel járna.

10.7. A szerződés teljesítése során a Kbt. 128. §-tól a Kbt. 131. §-ig terjedő rendelkezések értelemszerűen irányadók.

V. TÖBBLETMUNKA ÉS PÓTMUNKA

Szerződő Felek egyezően rögzítik, hogy többlet- és pótmunka végzésére kizárólag a közbeszerzési eljárás keretében kötött szerződésre vonatkozó előírások megtartása mellett kerülhet sor. Felek az egyértelműség okán rögzítik, hogy pótmunka elrendelése az építési naplóban nem lehetséges érvényesen. Az építési naplóban elrendelt pótmunka végzését Vállalkozó megtagadhatja. Amennyiben a nem szabályszerűen elrendelt pótmunkát Vállalkozó mégis elvégzi, úgy e körben Vállalkozó saját felelősségére jár el. Felek jelen szerződés aláírásával megállapodnak abban, hogy Vállalkozó csak a jogalap nélküli gazdagodás szabálya szerint tarthat igényt az így elvégzett munkája elszámolására.

VI. MEGRENDELŐ JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

1. **A Megrendelő jogosult:**
   - más vállalkozóval elvégeztetni a kifogásolt vagy hiányolt munkákat, a Vállalkozó költségére, ha felszólítására a Vállalkozó a kifogásolt, vagy hiányolt munkákat nem javítja, illetve nem pótolja az érvényes ütemterv tartásához szükséges határidőig, a Vállalkozó garanciális felelősségvállalásának megtartásával.

   - Vállalkozónak a jelen szerződésben vállalt feladatai ellátásával kapcsolatos tevékenységét önállóan vagy megbízólevéllel ellátott képviselője révén ellenőrizni olyan módon, hogy Vállalkozó teljesítését Megrendelő ezirányú tevékenysége ne akadályozza.

   - bármely pótmunkát más vállalkozóval elvégeztetni, figyelemmel a Kbt. rendelkezéseire.

2. **Megrendelő köteles:**
   - Vállalkozó részére a kivitelezéshez szükséges munkaterületet rendelkezésre bocsátani. Megrendelő a teljesítés elősegítése érdekében biztosított szolgáltatásokat, nyilatkozatokat és intézkedéseket a Műszaki Leírásban megadta.

   - Vállalkozó részére a szerződés szerinti díjat megfizetni.

   - a kivitelezési dokumentációt Vállalkozó részére szolgáltatni. Felek rögzítik, hogy arra a szerződéskötést megelőzően sor került a közbeszerzési eljárás keretében.
   - az építési napló adatai alapján saját maga vagy nevében eljáró személy (szervezet) révén ellenőrizni, hogy a szerződés teljesítése során a Vállalkozó teljesítésében kizárólag a Kbt. 128. § (2)-(3) bekezdésében foglaltaknak megfelelő alvállalkozó vesz csak részt.

3. **Megrendelő utasítási jogának gyakorlása:**

   Vállalkozó köteles Megrendelő által adott valamennyi utasítást teljesíteni, eltekintve attól, ha ez jogszabály, hatósági rendelkezés megsértésére, avagy a vagyonbiztonság (ideértve az adatvagyont is) veszélyeztetésére vezetne, mivel ilyen esetben jogszerűen megtagadhatja a Vállalkozó az utasítás teljesítését. Megrendelő vagy bármely nevében eljáró személy célszerűtlen és/vagy szakszerűtlen utasítására Vállalkozó köteles Megrendelő jelen szerződésben megnevezett kapcsolattartójának a figyelmét haladéktalanul írásban felhívni. Amennyiben Megrendelő az utasítást a felhívás ellenére is fenntartja, úgy Vállalkozó köteles azt végrehajtani, kivéve, ha az utasítás teljesítését jogszerűen megtagadhatja Vállalkozó.

   Megrendelő utasításai a teljesítést nem tehetik terhesebbé Vállalkozó számára. Felek rögzítik, hogy Vállalkozó teljesítésének terhesebbé tételét különösen nem jelenti az a körülmény, ha Megrendelő olyan utasítást ad, mely azt a célt szolgálja, hogy a szerződés teljesítése alatt is a lehető legteljesebb mértékben működjenek a meglévő rendszerek.

VII. VÁLLALKOZÓ JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

1. **Vállalkozó akadályközlési kötelezettsége:**

Vállalkozó köteles Megrendelőt az ok feltüntetésével, és a várható késedelem megjelölésével minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely a vállalkozás eredményességét, vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteti. (a továbbiakban: „**akadályközlő levél**"). Az akadályközlő levél a szerződés szerinti teljesítési határidőt nem módosítja, a Megrendelő késedelmes teljesítésből eredő törvényes és szerződésen alapuló jogait nem érinti. A haladéktalan értesítés elmulasztásából eredő kárért Vállalkozó felelős, utólagosan nem hivatkozhat ebbéli tájékoztatási kötelezettsége megsértésére előnyök szerzése céljából, kötelezettsége, felelőssége kimentése érdekében.

2. **Előteljesítés:**

Felek rögzítik, hogy Vállalkozó a szerződésben rögzített teljesítés rész- és véghatáridőkhöz képest előteljesítésre Megrendelő előzetes írásbeli hozzájárulása mellett jogosult.

3. VÁLLALKOZÓ A SZERZŐDÉS TELJESÍTÉSE SORÁN NEM FIZETHET KI, ILLETVE SZÁMOLHAT EL A SZERZŐDÉS TELJESÍTÉSÉVEL ÖSSZEFÜGGÉSBEN OLYAN KÖLTSÉGEKET, MELYEK:
   - A KBT. 56. § (1) BEKEZDÉS K) PONTJA SZERINTI FELTÉTELEKNEK NEM MEGFELELŐ TÁRSASÁG TEKINTETÉBEN MERÜLNEK FEL, ÉS
   - MELYEK A VÁLLALKOZÓ ADÓKÖTELES JÖVEDELMÉNEK CSÖKKENTÉSÉRE ALKALMASAK.

4. **Vállalkozó tájékoztatási kötelezettsége:**

4.1. VÁLLALKOZÓ KÖTELES A JELEN SZERZŐDÉS TELJESÍTÉSÉNEK TELJES IDŐTARTAMA ALATT TULAJDONOSI SZERKEZETÉT A MEGRENDELŐ SZÁMÁRA MEGISMERHETŐVÉ TENNI. Vállalkozó - a megismerhetővé tételre vonatkozó kötelezettsége mellett - a jelen szerződés időtartama alatt írásban köteles tájékoztatni Megrendelőt minden, a tulajdonosi szerkezetében bekövetkezett változásról, a megváltozott és az új adatok, valamint a változás hatályának megjelölésével.

Vállalkozó a jelen szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt haladéktalanul írásban köteles Megrendelőt értesíteni a Kbt. 125. § (5) bekezdésében megjelölt ügyletekről.

5. **Alvállalkozó igénybevétele:**

Megrendelő, mint építtető hozzájárul alvállalkozó igénybevételéhez, akinek tevékenységéért Vállalkozó úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna el.

6. **Vállalkozó alvállalkozókkal kötött szerződéseiben kikötött biztosítékok:**

Felek rögzítik, hogy a 306/2011. (XII.23.) Kormányrendelet 11. §-a alapján Vállalkozó az alvállalkozóval kötött szerződésben az alvállalkozó teljesítésének elmaradásával vagy

hibás teljesítésével kapcsolatos igényeinek biztosítékaként legfeljebb az alvállalkozói szerződés szerinti, általános forgalmi adó (a továbbiakban: áfa) nélkül számított ellenszolgáltatás tíz-tíz százalékát elérő biztosítékot köthet ki.

7. **Hulladékkezelés:**

Vállalkozó köteles az építőipari kivitelezés során keletkező hulladékok - engedéllyel rendelkező kezelőhöz történő - elszállítására, valamint a munkaterület napi piperetakarítására külön díj felszámítása nélkül.

VIII. A VÁLLALKOZÓI DÍJ

1. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a szerződéses ár, a szerződés minden vállalkozói feltételének teljesítése mellett a Megrendelő által átadott dokumentumokban megjelenített műszaki tartalom és műszaki színvonal teljes körű megvalósítására vonatkozik, függetlenül a terv, vagy a költségvetés, vagy a felsorolt kiegészítő dokumentumok esetleges hibáitól, hiányaitól.

2. Vállalkozó kijelenti, hogy a Megrendelő által rendelkezésére bocsátott információk alapján a vállalkozói díj kialakításához szükséges lényeges információk rendelkezésére álltak a közbeszerzési eljárás során.

3. A Munka hiánytalan és hibátlan elvégzéséért megállapított vállalkozói díj összege **26.257.107,- Ft + ÁFA egyösszegű átalánydíj (átalánvár)**. A kifizetés után a hatályos jogszabályok szerinti általános forgalmi adó fizetendő.

4. A vállalkozói díj, mint átalánydíj magában foglalja mindazon költséget és díjat, ami a szerződés szerinti Munka hibamentes, hiánytalan, szabályos, működésre kész és szakszerű kivitelezéséhez és beüzemeléséhez szükséges, ezért Vállalkozó Megrendelővel szemben további költségigénnyel nem élhet, kivéve a Felek által a Kbt. rendelkezéseinek megfelelően megrendelt, elvégzett pótmunkák ellenértékét. A Vállalkozó kijelenti, hogy az átalánydíjat a Munka és a helyszín ismeretében, továbbá az árazatlan költségvetési kiírás alapján adta meg.

5. Megrendelő kijelenti, hogy a szerződésben meghatározott Munka ellenértékének pénzügyi fedezetével rendelkezik.

IX. FIZETÉSI FELTÉTELEK

1. Megrendelő előleg igénylésére és részszámlázásra lehetőséget nem biztosít.

2. Megrendelő által teljesítésigazolással elismerten elvégzett teljesítés ellenértéket jogosult a Vállalkozó számlázni. **A számla fizetési határideje 30 nap**, amennyiben a 306/2011. (XII. 23.) Korm. r. rendelkezéseiből más nem következik. A szabályszerűen benyújtott számla kiegyenlítése - amennyiben Vállalkozó alvállalkozót vesz igénybe a teljesítéshez - az építési beruházások közbeszerzésének részletes szabályairól szóló 306/2011. (XII.23.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Korm. rendelet) 14. § (1) bekezdésében meghatározott

rendben történik azzal, hogy a Korm. rendelet 14. § (1) bekezdés c) pontja szerinti számlákban feltüntetett alvállalkozói teljesítés ellenértékét Megrendelő a Korm. rendelet 14. § (1) bekezdés d) pontja szerint 15 napon belül, a hivatkozott számlákban feltüntetett fővállalkozói teljesítés ellenértékét pedig a Korm. rendelet 14. § (1) bekezdés g) pontja alapján 15 napon belül átutalás útján fizeti meg.

3. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a Korm. rendelet 14. § (1) bekezdése g) pontjára figyelemmel Megrendelő csak akkor jogosult a fennmaradó ellenértékről kiállított számla teljesítésére, ha Vállalkozó igazolja, hogy a fenti pénzügyi elszámolás a teljesítésbe bevont alvállalkozókkal, illetve szakemberekkel megfelelt az Art. 36/A. § szakaszának.

4. Vállalkozó a számlát, a kiállított teljesítésigazolás alapján, magyar forintban (HUF) állítja ki.

5. A kifizetés során az Art. 36/A. §-ára figyelemmel kell eljárni.

6. **Megrendelői késedelem:**

   Fizetési késedelem esetén Megrendelő a Kbt. 127. § (4) bekezdés b) pontja alapján alkalmazandó Ptk. 301/A. § (2)-(3) bekezdésében foglaltak szerinti késedelmi kamat megfizetésére köteles. Vállalkozó számláján szereplő minden ezzel ellentétes rendelkezés esetén is a fenti szabály érvényesül a Felek viszonylatában.

X. KÖTBÉREK ÉS SZERZŐDÉSES BIZTOSÍTÉKOK

1. **Késedelmi kötbér:**

   Vállalkozó késedelmes teljesítése esetére Felek késedelmi kötbérfizetési kötelezettségben állapodnak meg az alábbiak szerint.

   A késedelmi kötbér mértéke: 1 % naponta, de legfeljebb 10 napi tétel. A késedelmi kötbér alapja: a teljes nettó vállalkozói díj.

2. **Hibás teljesítési kötbér:**

   Ha Vállalkozó hibásan teljesít, és/vagy a Munka nem alkalmas a rendeltetésszerű használatra, nem szerződésszerű, illetve Vállalkozó Megrendelő által közölt jótállási/szavatossági kifogást nem szünteti meg teljes körűen és megfelelően a szerződésben rögzített határidőn belül, úgy Megrendelő a hiba elhárításáig terjedő időtartamra hibás teljesítési kötbért követelhet Vállalkozótól, továbbá gyakorolhatja hibás teljesítésből eredő egyéb jogait is.

   A hibás teljesítési kötbér mértéke: **10% naponta.**

   A hibás teljesítési kötbér alapja: a hibás teljesítéssel érintett munkák nettó vállalkozói díja.

   A hibás teljesítési kötbér maximuma 10 napi összeg.

3. **Meghiúsulási kötbér:**

Jelen szerződés Vállalkozónak felróható okból bekövetkező meghiúsulása (teljesítés jogos ok nélküli megtagadása, Megrendelő szankciós elállása vagy felmondása Vállalkozó szerződésszegése okán) esetén a meghiúsulási kötbér mértéke: 15%. A meghiúsulási kötbér alapja: a teljes nettó vállalkozói díj.

4. **Kötbérekkel kapcsolatos egyéb rendelkezések:**

4.1. Amennyiben Vállalkozó Megrendelő kötbérigényét kifogásolja, köteles ezt haladéktalanul, írásban megtenni.

4.2. Felek megállapodnak abban, hogy Megrendelő jogosult az esedékessé vált, elismert kötbért a még ki nem egyenlített ellenértékből levonni, vagy értesítő levél útján érvényesíteni; valamint amennyiben Megrendelőnek a kötbér mértékét meghaladó kára keletkezik, azt jogosult Vállalkozó felé továbbhárítani. Vállalkozó köteles megtéríteni az általa szerződésszegéssel vagy szerződésen kívül okozott és Megrendelő partnerei és ügyfelei által jogosultan Megrendelőre hárított kártérítést. A késedelmi és hibás teljesítési kötbér fizetése nem mentesíti Vállalkozót a teljesítés alól.

4.3. A kötbérigény nem érvényesítése, vagy nem határidőben történő érvényesítése nem jelent joglemondást Megrendelő részéről.

5. **A szerződés hibás teljesítésével kapcsolatos jótállási igények biztosítéka:**

Vállalkozó a szerződés hibás teljesítésével kapcsolatos jótállási igényekre biztosítékot nyújt. A biztosíték mértéke a teljes nettó vállalkozói díj 3%-ának megfelelő összeg. Vállalkozó a biztosítékot a műszaki átadás-átvétel lezárásakor nyújtja a jótállási határidő lejártát követő 30. napig terjedő időtartamra (futamidő).

A biztosítékot Vállalkozó választása szerint az alábbi biztosítéknyújtási formában nyújtja:

a) a pénzösszegnek az Ajánlatkérő Magyar Államkincstárnál vezetett 10032000-01717967 számú fizetési számlájára történő befizetéssel, vagy
b) bankgarancia biztosításával, vagy
c) biztosítási szerződés alapján kiállított - készfizető kezességvállalást tartalmazó - kötelezvénnyel.

A bankgarancia nyilatkozatnak feltétlen és visszavonhatatlan fizetésre vonatkozó kötelezettségvállalást kell tartalmaznia az alapjogviszony vizsgálata nélküli fizetési kötelezettségre, az alábbi minimális tartalommal:

- pontos hivatkozás a jelen szerződésre,
- azt, hogy a biztosíték a Vállalkozó teljesítési kötelezettségei biztosítékául szolgál,
- a Megrendelő, mint Kedvezményezett/Jogosult megjelölését,
- a vállalt fizetési összegét,
- az érvényességi idejét,
- nyilatkozatot, hogy feltétel nélküli és visszavonhatatlan,
- nyilatkozatot, mely szerint a Kedvezményezett első igénybejelentésére kifogás és vita nélkül a vállalt fizetési összeghatáráig bármilyen összeget, vagy összegeket az igénybejelentéstől számított 5 banki munkanapon belül kifizetnek a

Kedvezményezettnek anélkül, hogy a követelés alapját vagy indokát bizonyítania kelljen.

A biztosítási szerződés alapján kiállított - készfizető kezességvállalást tartalmazó - kötelezvénynek - a biztosíték jellegéből adódó lehetőség szerint - ugyancsak tartalmaznia kell a fenti adatokat.

Megrendelő a fel nem használt biztosítékot a futamidőt követő 5 napon belül köteles visszaadni.

XI. SZAVATOSSÁG, JÓTÁLLÁS ÉS FELELŐSSÉGBIZTOSÍTÁS

1. **Jótállás:**

Vállalkozó garantálja:

- valamennyi, jelen Szerződésben és annak alapját képező szerződéses okmányban meghatározott paraméter és műszaki adat elérését,
- hogy az általa létrehozott Munka eredményeként létrejött rendszer minősége mind a felhasznált anyagok, mind a Munka eredményeként létrejött rendszer szerkezete és kivitele szempontjából az érvényes magyar szabványoknak és előírásoknak megfelel és a szerződéses cél elérését maradéktalanul biztosítja,
- az építészeti munkák szakszerű és hibátlan elvégzését, a vonatkozó szabványok és előírások betartását.

Vállalkozónak fent részletezett egységes jótállási kötelezettsége a sikeres átadás-átvételtől számított **12 hónapra terjed ki**. Ez alól kivételt képez az, ha a jogszabály ennél hosszabb időt vagy kötelező alkalmassági időt állapít meg, amely esetben ez a hosszabb határidő a jótállás időtartama. Ezen felül Vállalkozó biztosítja a berendezések, szakipari szerkezetek műszaki előírásokban, valamint a hatályos jogszabályban előírt kötelező alkalmassági (szavatossági) idejét.

Vállalkozó jótállási kötelezettsége nem terjed ki azokra a hibákra, amelyekről a Vállalkozó bebizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett, vagy a nem a Vállalkozónak felróható szerződésellenesen végrehajtott módosításra, rendeltetésellenes használatára vezethető vissza.

2. **Szavatosság:**

Vállalkozót kellékszavatossági kötelezettség terheli, melynek szabályait a Ptk. tartalmazza. Amennyiben a beépített anyagok gyártója által vállalt időtartam ennél hosszabb, akkor ez az időtartam irányadó. Vállalkozó szavatolja, hogy a műszakilag és minőségileg kifogásolatlan kivitelben, a vonatkozó magyar és EU előírásokban és szabványokban meghatározott (I. osztályú) minőségben teljesít. A nem I. osztályú teljesítést Megrendelő jogosult Vállalkozó költségére és veszélyére visszabontatni és újraépíttetni, melyet Vállalkozó köteles haladéktalanul elvégezni úgy, hogy határidő módosulás ne történjen.

3. **Közös rendelkezések:**

Jótállás és szavatosság körében a hibát Vállalkozónak 5 munkanapon belül ki kell javítania, vagy ki kell cserélnie a meghibásodott eszközt, berendezést. Vállalkozónak az aktív eszközöknél biztosítani kell az 1 munkanapos cseregaranciát 1 évre.

4. **Felelősségbiztosítás:**

Vállalkozó köteles legkésőbb a szerződéskötés időpontjára felelősségbiztosítási szerződést kötni vagy meglévő felelősségbiztosítását kiterjeszteni Megrendelő által a Közbeszerzési Eljárás során előírt mértékű és terjedelmű felelősségbiztosításra.

A Közbeszerzési Eljárás során előírt felelősségbiztosítás mértéke, terjedelme:

- legalább 25.000.000 Ft/kár 25.000.000 /év mértékű felelősségbiztosítás

A felelősségbiztosítási szerződésnek a szerződés szerinti Munka időtartamára kell vonatkoznia. Vállalkozó kötelezettsége, hogy a szerződés teljes időtartama alatt rendelkezzen a felelősségbiztosítással.

Vállalkozó a szerződéskötéskor köteles Megrendelő részére bemutatni felelősségbiztosítási szerződés eredeti példányát, egy másolati példányát pedig köteles átadni Megrendelő részére. Ennek elmaradása esetén Megrendelő Vállalkozót póthatáridővel felhívja a szerződésszegés megszüntetésére és Megrendelő megtagadhatja a munkaterület Vállalkozó részére történő átadását. A póthatáridő eredménytelen elteltét követően Megrendelő jogosult a szerződéstől elállni.

XII. A SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA, MEGSZŰNTETÉSE

1. **Módosítás:**

A szerződés módosítása körében az alábbi alakiságok érvényesülnek: Jelen szerződésben szabályozottakat csak írásban (papír alapú dokumentum), a Felek cégszerű aláírásával lehet módosítani. Szóban, ráutaló magatartással vagy írásban, de a szerződést aláíró képviselő személyektől eltérő beosztással rendelkező személyek által tett jognyilatkozat a szerződés módosítására nem alkalmas.

A szerződés módosítása körében az alábbi tartalmi megkötések érvényesülnek: Jelen szerződést a Kbt. előírásainak megfelelően, a közbeszerzési eljárás alapján megkötött szerződések módosítására vonatkozó szabályok betartásával lehet módosítani.

2. **Általános megszüntetés:**

Megrendelő a teljesítésig jogosult a szerződéstől indokolás nélkül elállni, vagy azt felmondani a Vállalkozóhoz intézett írásbeli nyilatkozatával, de köteles Vállalkozó kárát megtéríteni. Vállalkozót azonban fokozott kárenyhítési kötelezettség terheli.

3. **Rendkívüli megszüntetés:**

3.1. Megrendelő jogosult a Vállalkozó súlyos szerződésszegése esetén - írásbeli nyilatkozatával, azonnali hatállyal - a szerződést felmondani vagy attól elállni. Vállalkozó szempontjából erre szolgáló oknak minősül, ha

- az ütemterv szerinti részhatáridők Vállalkozónak felróható késedelem eléri a 10 napot;
- Vállalkozó hibásan teljesít és a hibát 10 nap alatt nem javítja ki teljes körűen;
- Vállalkozó a teljesítést jogos ok nélkül megtagadja;

- Vállalkozó jelen szerződésen alapuló kötelezettségeit olyan jelentős mértékben megszegte, hogy ennek következtében Megrendelőnek a további teljesítés nem áll érdekében;
- Vállalkozó felfüggeszti a kifizetéseit, ellene jogerősen csőd- vagy felszámolási eljárást rendelnek el, Vállalkozó legfőbb szerve a társaság végelszámolásának, megkezdéséről, felszámolásának kezdeményezéséről határoz;
- jogszabályon alapuló felmondási vagy elállási okok fennállnak
- Vállalkozó bármilyen módon megtéveszti az Megrendelőt, vagy valótlan adatot szolgáltat és ez közvetlen vagy közvetett módon súlyosan káros hatással lehet a lényeges szerződéses kötelezettségek teljesítésére.

3.2. Megrendelő jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani - ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon, ha

- Vállalkozóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaság, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek;
- Vállalkozó közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaságban, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek

Felek rögzítik, hogy Megrendelő a felmondást közlő levélben köteles megjelölni, hogy azonnali hatállyal vagy felmondási idő közbeiktatásával kívánja a szerződést megszüntetni. A fentiek szerinti felmondás esetén a Vállalkozó a szerződés megszűnése előtt már teljesített szolgáltatás szerződésszerű pénzbeli ellenértékére jogosult.

4. <u>Elszámolás:</u>

Amennyiben a szerződés annak teljes körű teljesítése nélkül szűnik meg, úgy Felek kötelesek az elszámolás érdekében egymással szembeni igényeiket haladéktalanul felmérni és egyeztetést kezdeményezni. Felek megállapodnak, hogy az egyeztetések során független szakértőt vonnak be, amennyiben az elszámolási összeget nem tudják kölcsönösen elfogadni. Vállalkozó kijelenti, hogy a független szakértő számára üzleti könyveibe, szerződéseibe betekintést enged a jelen szerződéssel összefüggésben.

Amennyiben a szerződés megszüntetésére Vállalkozónak felróható súlyos szerződésszegés miatt kerül sor, úgy ilyen esetben Vállalkozónak csak a már elvégzett munkák elszámolására lehet igénye.

XIII. A FELEK EGYÜTTMŰKÖDÉSE

1. Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy jelen szerződés hatálya alatt folyamatosan együttműködnek. Ennek keretében kellő időben tájékoztatják egymást a jelen szerződésben foglaltak teljesítése mellett minden olyan kérdésről, amely a jelen szerződés teljesítésére kihatással lehet.

2. Felek közötti kapcsolattartók, és elérhetőségeik:

Megrendelő részéről:	
név:	**Bánáti Katalin fenntartási osztályvezető**
értesítési cím	1112 Budapest, Budaörsi út 45. V/518.
telefon / fax	+36/1/309-2608, +36/70/373-7665
e-mail	banati.katalin@lgk.mta.hu
név:	**Menkő János villamos műszaki ellenőr**
értesítési cím	1112 Budapest, Budaörsi út 45. V/518.
telefon / fax	+36/1/309-2608, +36/30/313-9528
e-mail	menko.janos@lgk.mta.hu
Vállalkozó részéről:	
név:	**Szalay László**
értesítési cím	1173 Budapest, Tápió u. 5.
telefon / fax	+36/30/934-3912, +36/1/452-2089
e-mail	szalayl@signaltel.hu

3. A fent megnevezett képviselő személyének változásáról a Fél köteles a másik Felet haladék nélkül, ám legkésőbb öt (5) munkanapon belül értesíteni.

4. A képviseleti jogosultság nem terjed ki a szerződés módosítására, illetve olyan utasítás átadás-átvételére, amely közvetlenül vagy közvetve a jelen szerződés módosítását eredményezné.

XIV. VEGYES RENDELKEZÉSEK

1. **Szerződés hatálya:**

Jelen szerződés mindkét Fél általi aláírásának napján lép hatályba.

2. **Irányadó jog:**

Szerződő Felek kifejezetten megállapodnak, hogy jelen megállapodás egészére - így különösen a szerződés megkötésére, anyagi és alaki érvényességére, kötelmi hatásaira, a szerződést biztosító mellékkötelezettségekre, a szerződéssel kapcsolatos követelések beszámíthatóságára, engedményezés útján történő átruházhatóságára és átvállalására - a magyar jog rendelkezéseit kell alkalmazni, ide nem értve a magyar kollíziós magánjogi szabályokat (nemzetközi magánjogról szóló 1979. évi 13 . tvr.).

3. **Bírósági kikötés:**

Felek jelen szerződésből eredő esetleges jogvitáikat elsősorban tárgyalásos úton kötelesek rendezni. Felek a polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. tv. 41. §-a alapján megállapodnak abban, hogy a szerződésből eredő jogviták elbírálása kapcsán alávetik magukat a helyi bíróság hatáskörébe tartozó ügyekben a **Budai Központi Kerületi Bíróság** kizárólagos illetékességének. Törvényszéki hatáskörbe tartozó ügyekben Felek nem kívánnak bírósági kikötéssel élni.

4. A Felek megállapodnak, hogy a jelen szerződésből eredő bármely jogvitájuk miatti bírósági vagy hatósági eljárásnak nincs halasztó hatálya Vállalkozó szerződés szerinti teljesítési kötelezettségére.

5. **Részleges érvénytelenség:**

   Felek megállapodnak, hogy amennyiben jelen szerződés bármelyik rendelkezése utóbb érvénytelennek minősül, a szerződés többi részét érvényesnek tekintik, kivéve, ha Felek a szerződést az érvénytelen rész nélkül nem kötötték volna meg.

6. **Jogról való lemondás hiánya:**

   Jelen szerződésben foglalt bármely jog késedelmes érvényesítése, illetve érvényesítésének elmulasztása nem jelenti a jogok érvényesítéséről való lemondást, illetve valamely jog részleges vagy kizárólagos érvényesítése nem zárja ki a többi, illetve a fennmaradó jog érvényesítését.

7. **Szerződés bizalmas kezelése:**

   Vállalkozó kijelenti, hogy az ajánlatában elkülönített módon elhelyezett, üzleti titkot tartalmazó iratok nyilvánosságra hozatalát megtiltja. Felek rögzítik, hogy az üzleti titkot tartalmazó iratok nem tartalmazzák a Kbt. 80.§ (2)-(3) bekezdése szerinti elemeket.

8. **Titoktartás:**

   Jelen szerződés aláírásával Vállalkozó kötelezi magát arra, hogy a szerződés teljesítése során tudomására jutott adatokat, információkat, üzemi és üzletpolitikai eseményeket és/vagy személyekre vonatkozó védett adatokat / a továbbiakban együttesen: adat(ok)/ üzleti titokként kezeli. Vállalkozó szerződés teljesítése során tudomására jutott adatokat harmadik félnek nem adhatja ki, azokat csak a jelen szerződés teljesítéséhez szükséges mértékben használja. Vállalkozó ennek megtartásáról a feladatok ellátásában közreműködő munkatársai, alvállalkozói, teljesítési segédei tekintetében is köteles gondoskodni. Az információk és adatok üzleti titokként történő kezelésére vonatkozó kötelezettség a Vállalkozót jelen szerződés lejáratát követően is korlátlan ideig terheli.

9. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a költségvetési pénzeszközöknek a költségvetési szervek körén kívüli felhasználását az Állami Számvevőszék, illetve a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal, a rájuk vonatkozó jogszabályok szerint jogosult ellenőrizni. Szerződő felek tudomásul veszik, hogy a – költségvetési pénzeszközök nyilvánossága érdekében – üzleti titok címén nem tagadhatják meg a jelen szerződés lényeges tartalmáról történő tájékoztatást.

10. Vállalkozó kijelenti, hogy nincs olyan függőben levő kötelezettsége vagy érdekkörében lévő más körülmény, amely kedvezőtlenül hathat a jelen szerződésben foglaltak érvényességére, teljesítésére vagy saját teljesítési készségére, illetve képességére.

11. Vállalkozó ezúton is megerősíti minden közbeszerzési eljárás során tett nyilatkozatát, továbbá felelőssége tudatában kijelenti, hogy azok tartalma és jelen szerződés között ellentmondás nem áll fenn.

12. Vállalkozó kötelezettséget vállal, hogy tárgy szerinti munkával kapcsolatos tevékenysége során a Megrendelő érdekeit messzemenően szem előtt tartja és Megrendelő érdekeit sértő előnyöket, jogokat nem szerez.

13. Vállalkozó képviselője kijelenti, hogy Vállalkozó képviseletére és a jelen szerződés aláírására megfelelő jogosultsággal rendelkezik azzal, hogy az ezzel összefüggésben felmerülő károkért a polgári jog szabályai szerint felelősséggel tartozik Megrendelő felé.

Jelen szerződést a Felek elolvasták, azt közösen értelmezték, és saját elhatározásukból, minden befolyástól mentesen, mint ügyleti akaratukkal mindenben megegyezőt, a képviselet szabályainak megtartásával saját kezűleg aláírták.

Kelt: Budapesten, 2012. október 11. napján.

Magyar Tudományos Akadémia Létesítménygazdálkodási Központ	**SIGNAL Telefontechnika Kft.**
Aláírás:	Aláírás:
Képviselő neve:	Képviselő neve:
Marton Áron	Takács Pál - ügyvezető
Megrendelő képviseletében	Vállalkozó képviseletében

P.H.

SIGNAL TELEFONTECHNIKA KFT.
1135 Budapest, Kisgömb u. 6
Adószám: 12337215-2-41

Pénzügyi ellenjegyző:

Pénzügyi ellenjegyzés kelte: 2012. 10.09.